Manuel d’entretien
ML994
Transpalette à main hydraulique super robuste

KLETON

AVERTISSEMENT!

- **Lisez et comprenez tout ce manuel d'entretien avant d'utiliser le transpalette à main.**
- **Ne placez en aucun moment vos mains ou pieds sous le transpalette.**
- **Attachez la charge avant de la transporter.**
- **Ne chargez pas le transpalette au-dessus de sa capacité nominale de 11 000 lb**
- **Gardez la charge centrée sur la palette.**
- **N'opérez pas le transpalette sur des rampes ou des plans inclinés.**
- **Portez toujours les bons souliers de sécurité.**
- **Ne laissez jamais un transpalette chargé en position de levage sans surveillance; abaissez toujours la charge au plancher.**

ASSEMBLAGE DU TRANSPALETTE

Note: Les transpalettes individuels sont assemblés et prêts à l'emploi. Les transpalettes achetés en quantités de caisse (6 unités sur une palette) nécessitent de l'assemblage.
Outils nécessaires pour l'assemblage : marteau, tournevis plat, clé 14 mm, poinçon 3/16"

Pour fixer la poignée au châssis :

1.

***** IMPORTANT *** - SÉCURITÉ *****
Vérifiez que la goupille de sécurité soit en place. La goupille doit être bien installée dans les trous situés de chaque côté du corps de la pompe. Si la goupille de sécurité n'est pas installée correctement dans un des trous, mettez de la pression sur le ressort en utilisant un serre-joint en C en poussant vers le bas sur la tige de la pompe. Un fois la pression relâchée sur la goupille, réinsérez-la correctement et enlevez le serre-joint lentement.

2.

Retirez la goupille-ressort à l'aide d'un marteau et d'un poinçon.

3.

Retirez la cheville de la poignée comme montré.

4.

***** IMPORTANT – CHAÎNE *****
Avant cette étape, assurez-vous de placer la chaîne à l'extérieur du rouleau de la tige du piston (voir la flèche jaune). Si la chaîne est laissée dans cette position, il ne sera pas possible d'insérer la cheville de la poignée et la chaîne peut se briser. Alignez les trous de la poignée avec les trous du corps de la pompe et poussez sur la cheville de la poignée (voir la flèche rouge).

5.

Assurez-vous que la cheville de la poignée traverse complètement la poignée et repose de l'autre côté.

6.

Insérez la goupille-ressort à l'aide d'un marteau.

7.

Baissez la poignée pour relâcher la pression sur la goupille de sécurité. Enlevez la goupille de sécurité avec PRÉCAUTION.

8.

Remettez la chaîne et l'écrou en premier dans la poignée par le trou central de la cheville de la poignée.

***** IMPORTANT *** TRUC *****
Relâchez le levier haut/bas à sa plus basse position pour faciliter le procédé.

9.

Une fois la chaîne en position appropriée, vérifiez pour voir si le tout bouge librement et n'est pas obstrué.

10.

Insérez le bout de la chaîne dans la came.

11.

Pompez le levier quelques fois pour lever les fourches. Placez le levier haut/bas à la position NEUTRE. En utilisant une clé de 14 mm et un tournevis plat, réglez la soupape de la came pour que les fourches ne se lèvent pas et ne s'abaissent pas (si la poignée est pompée) à cette position.

12.

IMPORTANT – VÉRIFICATION FINALE
La poignée devrait être pompée à pleine course pour l'amorcer et éliminer l'air dans le système. Le levier haut/bas doit être vérifié avec la poignée à sa plus basse position parce que cela met une forte pression sur la chaîne.

Comment faire fonctionner votre transpalette

Pour lever les bras de fourche, positionnez la manette sur HAUT (partie inférieure de la fente). Voir figure 2.

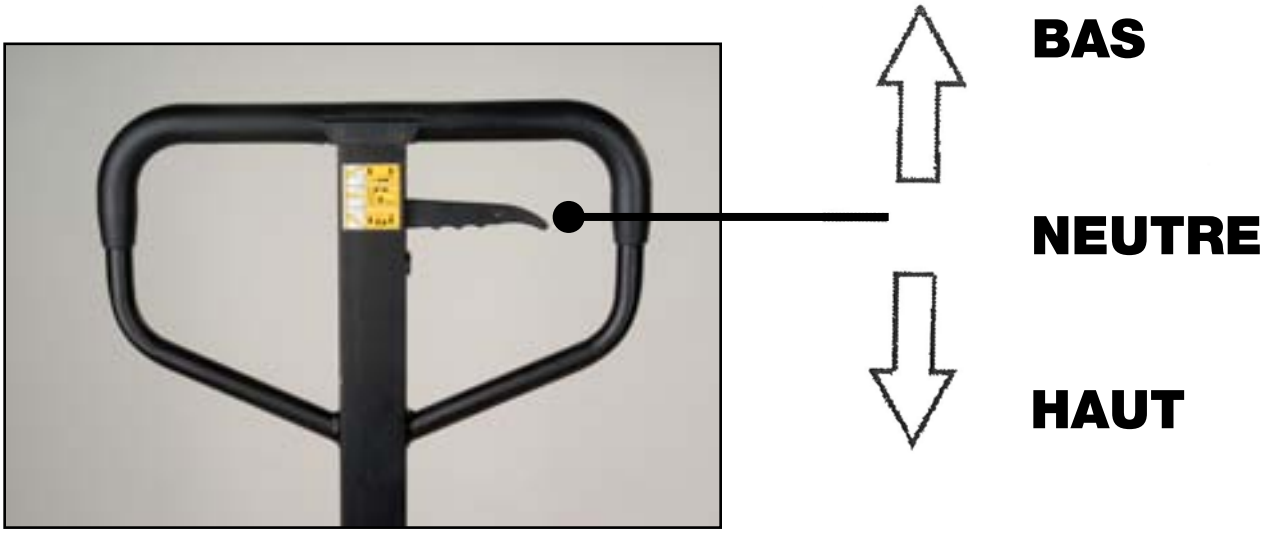


Figure 2

Pour abaisser les bras de fourche, positionnez la manette sur BAS (partie supérieure de la fente).
Pour déplacer la poignée librement, positionnez la manette sur NEUTRE (milieu de la fente).

Pour soulever une charge :

1. Abaissez les bras de fourche à la position la plus basse.
2. Insérez les bras de fourche sous la charge ou dans une palette.
3. Positionnez la manette sur HAUT (partie inférieure de la fente).
4. Déplacez la poignée vers le haut et le bas jusqu'à ce que les bras de fourche atteignent la hauteur désirée.

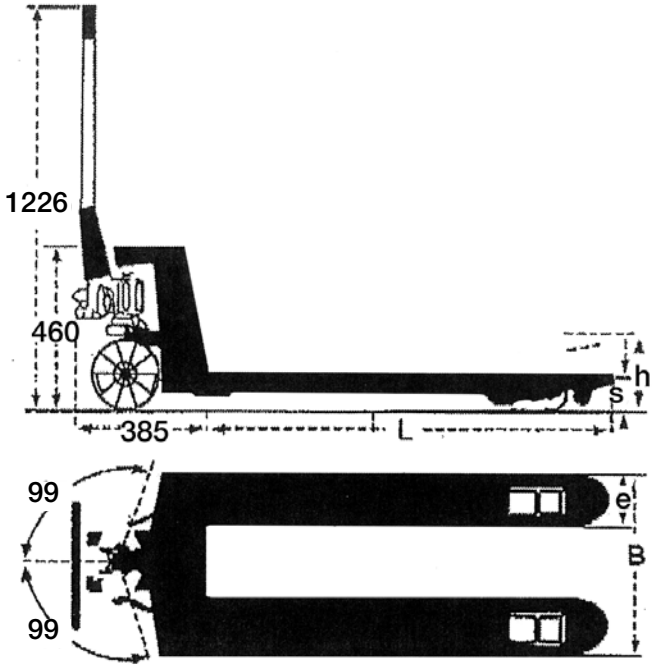
Pour déplacer une charge :

1. Positionnez la manette sur NEUTRE (milieu de la fente).
2. Tirez ou poussez jusqu'à l'endroit désiré.

Pour abaisser une charge :

1. Positionnez la manette sur BAS (partie supérieure de la fente).
2. Retirez les bras de fourche de la charge.

Paramètre technique



No modèle	ML994
Capacité	11 000 lb
	5 000 kg
H - Hauteur de levage maximale	7 3/8"
	187 mm
S - Hauteur abaissée	3"
	75 mm
L - Longueur de la fourche	48"
	1220 mm
E - Largeur de la fourche	6 1/4"
	160 mm
B - Distance extérieure de la fourche	27"
	685 mm
Dimensions de la roue directrice	7" x 2"
	180 mm x 50 mm
Dimensions de la roue porteuse	3" x 3"
	76 mm x 76 mm

Entretien

Lubrification

Votre transpalette KLETON est muni de raccords de graissage facilitant la lubrification des roulements.
Nous recommandons l'application de graisse à tout les 6 mois.

Ajout d'huile (au besoin)

1. Abaissez les fourches du transpalette au point le plus bas possible à l'aide du levier haut/bas situé sur le manche. Vous constaterez alors que le piston est entré entièrement dans la pompe.
2. Retirez le bouchon du réservoir d'huile (pièce no 328).
3. Utilisez une canette d'huile pour ajouter l'huile hydraulique. Le niveau d'huile doit atteindre le dessus du réservoir, juste sous l'orifice de remplissage.
4. Replacez le bouchon du réservoir d'huile (pièce no 328).
5. Tirez sur le levier du manche vers le haut pour le régler à la position BAS (voir la page 3 pour les détails). Puis, pompez le manche de haut en bas au moins 10 fois afin d'éliminer toute bulle d'air dans le système.

Note : sauf en cas de fuite, l'ajout d'huile supplémentaire ne devrait pas être nécessaire.
En cas de fuite de votre transpalette, veuillez contacter votre distributeur KLETON.

DIAGNOSTIC DE DÉFAILLANCE

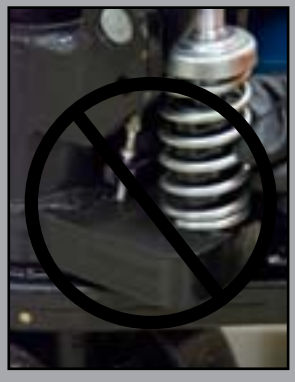
Certains problèmes peuvent surgir avec votre transpalette hydraulique.
Voici leurs causes probables et les actions correctives :

Condition	Causes probables	Action corrective
L'unité hydraulique ne soulève pas	Faible niveau d'huile dans le réservoir	Assurez-vous qu'il n'y ait pas de fuite provenant de la valve et ajoutez de l'huile.
	Valve de détente mal assise ou présence d'air dans le système	Référez-vous à la section « Comment nettoyer la valve de détente » dans ce manuel.
	Joint détanchéité défectueux dans le cylindre de pression	Consultez un centre de services autorisé.
	Valve de détente mal ajustée	Ajustez la valve avec la vis de réglage de pression
Une fois la fourche soulevée, elle s'abaisse par elle-même	Valve de détente mal assise	Référez-vous à la section « Comment nettoyer la valve de détente » dans ce manuel.
	Joint d'étanchéité défectueux dans le cylindre de pression	Consultez le centre de services autorisé
	Valve de détente mal ajustée	Ajustez la valve avec la vis de réglage de pression
	Fuite d'huile	Consultez le centre de services autorisé
La fourche ne s'abaisse pas	Chaîne de came brisée	Remplacez la chaîne de came.
	Écrou de la came HAUT-BAS déréglé	Référez-vous à la section « Ajustement de la came HAUT-BAS » dans ce manuel.
	Bielles à fourche et tringlerie brisées	Consultez le centre de services autorisé
	Contre-écrou de la chaîne de came tombé	Remplacez le contre-écrou de la chaîne de came
La manette ne peut être positionnée sur NEUTRE	Valve de détente mal ajustée	Ajustez la valve avec la vis de réglage de pression

Comment nettoyer la valve de détente

Avec le temps, la valve de détente peut s'encrasser avec des débris et ne pas fonctionner correctement.
Pour la nettoyer, dégorger le système hydraulique comme suit:
Maintenir le levier UP/DOWN en position DOWN, et mouvoir la poignée vers le haut et vers le bas à plusieurs reprises.

Ajustement de la came HAUT-BAS

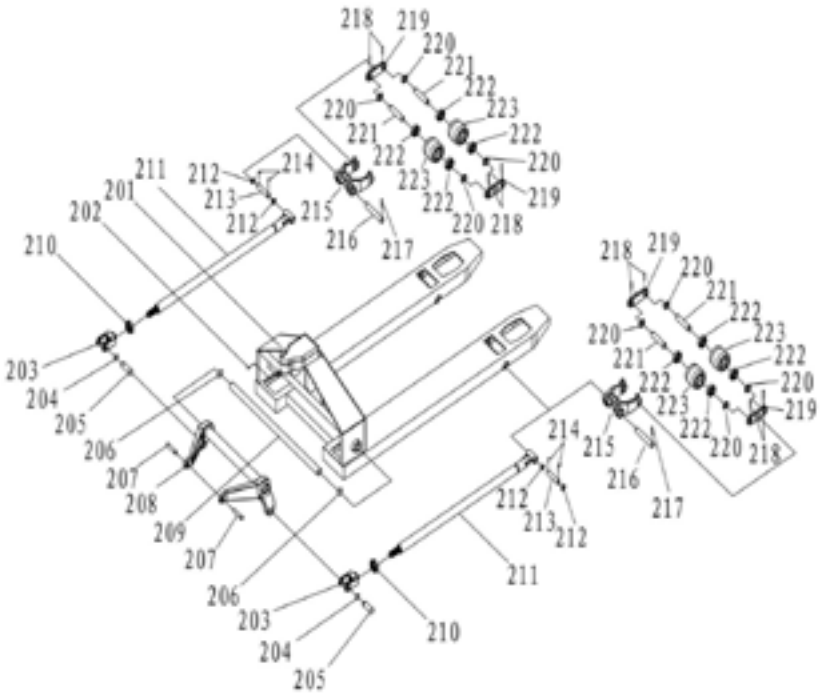


NE PAS régler le contrôle du levier bas/haut en utilisant la vis et l'écrou au bout de la chaîne de la poignée. Si les filets de blocage en nylon sont enlevés des filets de la vis, des vibrations durant le roulement auront pour effet de dévisser l'écrou et de le faire tomber, laissant le levier haut/bas inutilisable.

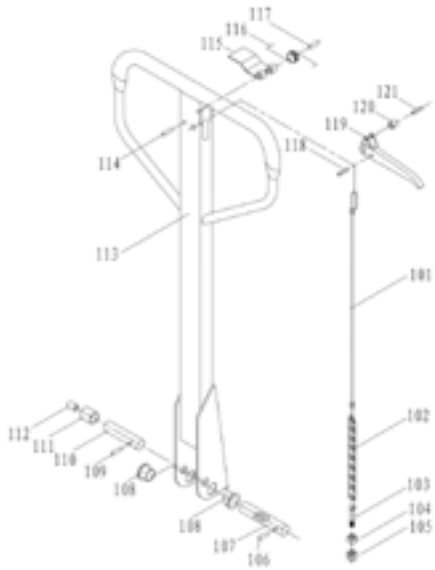
Utilisez le bon ensemble de réglage, le boulon et l'écrou de blocage situé sur le côté de la pompe. Cette caractéristique a été conçue pour faciliter le réglage du transpalette. Outils requis: tournevis plat et une clé de 14 mm.

ASSEMBLAGE DU TRANSPALETTE HYDRAULIQUE ET LISTE DES PIÈCES

Assemblage général



A



Assemblage général

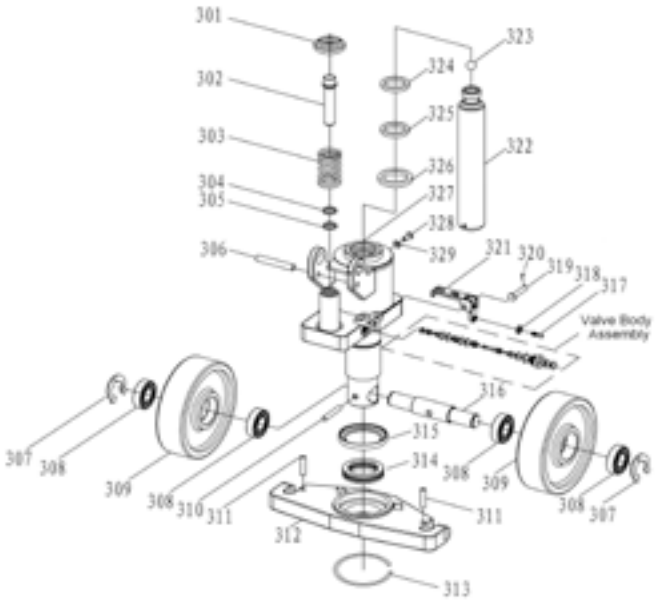
No.	Pièce	Description	Qté
201		CHÂSSIS SOUDÉ	1
202		VIS D'AJUSTEMENT	1
203		FOURCHE DE RACCORD	2
204		ANNEAU DE RETENUE POUR TIGE	2
205		TIGE DE RACCORD	2
206		ANNEAU DE RETENUE POUR ORIFICE	2
207		ANNEAU ÉLASTIQUE	2
208		SUPPORT DE LEVIER	1
209		TIGE POUR SUPPORT DE LEVIER	1
210		ÉCROU D'AJUSTEMENT	2
211		BARRE DE POUSSÉE (1220/1150MM)	2
212		RONDELLE PLATE	4
213		TIGE DE RACCORD POUR BARRE DE POUSSÉE	2
214		GOUPILLE FENDUE	4
215		CHÂSSIS DE ROUE DE CHARGEMENT	2
216		TIGE DE POSITIONNEMENT POUR CHÂSSIS DE ROUE DE CHARGEMENT	2
217		GOUPILLE CYLINDRIQUE ÉLASTIQUE	2
218		GOUPILLE CYLINDRIQUE ÉLASTIQUE	8
219		PLAQUE LATÉRALE (ROUE DOUBLE)	4
220		RONDELLE PLATE	8
221		TIGE DE ROUE DE CHARGEMENT	4
222		ROULEMENT	8
223	MN240	ROUE DE CHARGEMENT	4

Assemblage de la poignée

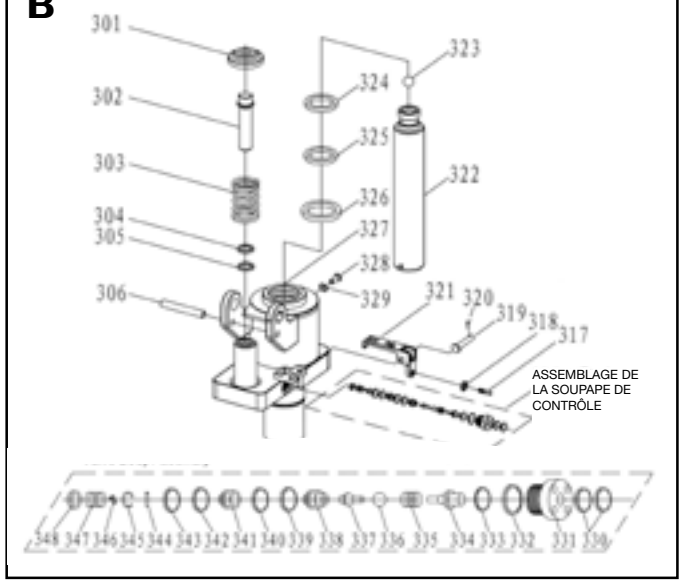
No.	Pièce	Description	Qté
101	MN369	TRINGLE	1
102		CHAÎNE 04B-1-121	1
103		BOULON PRISONNIER M5X30	1
104		ÉCROU HEXAGONAL M5	1
105		ÉCROU DE BLOCAGE M5	1
106		GOUPILLE CYLINDRIQUE ÉLASTIQUE 5X35	1
107		TIGE DE POSITIONNEMENT DU MANCHE	1
108		BAGUE D'ESPACEMENT 2023165	2
109		GOUPILLE CYLINDRIQUE ÉLASTIQUE 4X20	1
110		AXE DE ROULEAU	1
111		ROULEAU	1
112		BAGUE DE ROULEAU	1
113		MANCHE SOUDÉ	1
114		GOUPILLE CYLINDRIQUE ÉLASTIQUE 6X30	1
115		BANDE DE POSITIONNEMENT À RESSORT	1
116		RESSORT DE MANCHE	1
117		GOUPILLE CYLINDRIQUE ÉLASTIQUE 4X30	1
118		GOUPILLE CYLINDRIQUE ÉLASTIQUE 4X10	1
119		LEVIER DE CONTRÔLE	1
120		POIGNÉE DE ROULEAU	1
121		GOUPILLE CYLINDRIQUE ÉLASTIQUE 4X16	1
A	MN525	ASSEMBLAGE DE LA POIGNÉE	

ASSEMBLAGE DE LA POMPE ET LISTE DES PIÈCES

Asssemblage général:



B



C ASSEMBLAGE DE LA SOUPAPE DE CONTRÔLE

No.	Pièce	Description	Qté
301		BAGUE DE RESSORT	1
302		PLONGEUR DE POMPE	1
303		RESSORT	1
304		ANNEAU ANTIPOUSSIÈRE	1
305		ANNEAU ÉTANCHE	1
306		BARRE DE LEVIER GAG	1
307	MN527	DEMI ANNEAU	2
308	MN528	ROULEMENT 6205	4
309	MN523	ROUE DIRECTIONNELLE	2
310		GOUPILLE PLASTIQUE 8*50	1
311		GOUPILLE PLASTIQUE 5*30	2
312		PLAQUE DE RETENUE	1
313		ANNEAU DE RETENUE POUR TIGE 55	1
314		ROULEMENT 51111	1
315		RONDELLE	1
316		TIGE POUR ROUE DIRECTIONNELLE	1
317		VIS DE RETENUE	1
318		ÉCROU HEXAGONAL	1
319		GOUPILLE DE TIGE	1
320		GOUPILLE FENDUE	1
321		BRAS DE COMMANDE AU PIED	1
322		TIGE DE PISTON	1
323		BILLE EN ACIER	1
324		ANNEAU ANTIPOUSSIÈRE	1
325		JOINT TORIQUE	1

No.	Pièce	Description	Qté
326		ANNEAU ÉTANCHE	1
327		POMPE SOUDÉE	1
328		BOUCHON DE REMPLISSAGE D'HUILE	1
329		SEAL LIÉ	1
330		JOINT TORIQUE	1
331		ÉCROU EN CUIVRE	1
332		JOINT TORIQUE	1
333		JOINT TORIQUE	1
334		TIGE	1
335		RESSORT	1
336		BILLE EN ACIER	1
337		ÂME DE SOUPAPE HAUTE PRESSION	1
338		TIGE DE RACCORD	1
339		ANNEAU DENTELÉ	1
340		JOINT TORIQUE	1
341		SOUPAPE HAUTE PRESSION	1
342		ANNEAU DENTELÉ	1
343		JOINT TORIQUE	1
344		GOUPILLE CYLINDRIQUE ÉLASTIQUE	1
345		ANNEAU D'ÉPAULEMENT	1
346		VIS CRUCIFORME	1
347		RESSORT POUR ÂME DE SOUPAPE HAUTE PRESSION	1
348		BAGUE DE RESSORT	1
B	MN524	ASSEMBLAGE DE LA POMPE	1
C	MN652	ASSEMBLAGE DE LA SOUPAPE DE CONTRÔLE	1